

Das 86. US-Lufttransport-Geschwader auf der US Air Base Ramstein wird jetzt von Brigadegeneral Mark R. August befehligt.

**LUFTPOST**

Friedenspolitische Mitteilungen aus der  
US-Militärregion Kaiserslautern/Ramstein  
LP 126/18 – 14.09.18

## Der neue Chef der Air Base Ramstein ist ein erfahrener Kommandeur einer Lufttransport-Staffel

Von Jenniver H. Svan  
STARS AND STRIPES, 09.08.18

( <https://www.stripes.com/news/ramstein-s-new-leader-is-a-seasoned-airlift-squadron-commander-1.541765> )

AIR BASE RAMSTEIN, Deutschland – **Das größte Geschwader der U.S. Air Force hat einen neuen Kommandeur.**

**Brig. Gen. (Brigadegeneral) Mark R. August** (s. <https://www.af.mil/About-Us/Biographies/Display/Article/1574352/brigadier-general-mark-r-august/> ) hat am **Donnerstag (dem 9. August 2018)** den Befehl über das **86. Airlift Wing** (s. dazu auch <https://www.ramstein.af.mil/About/Fact-Sheets/Display/Article/303604/86th-airlift-wing/> ) übernommen; in seinem neuen Job ist er verantwortlich für mehr als **8.500 Air-Force-Soldaten**, die auf der Air Base Ramstein, dem verkehrsreichsten US-Militärflugplatz in Europa, und vier weiteren US-Flugplätzen auf diesem Kontinent stationiert sind.



Brig. Gen. Mark R. August  
(Foto: U.S. Air Force)

Brig. Gen. August hat das Kommando von Brig. Gen. Richard G. Moore Jr. übernommen, der das Geschwader zwei Jahre lang geführt hat. Moore wird in Ramstein bleiben, weil er zum Stabschef der U.S. Air Forces in Europe – Air Forces Africa / USAFE-AFAFRICA (weitere Infos dazu unter [https://de.wikipedia.org/wiki/United\\_States\\_Air\\_Forces\\_in\\_Europe](https://de.wikipedia.org/wiki/United_States_Air_Forces_in_Europe) und [http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP\\_13/LP20714\\_291214.pdf](http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_13/LP20714_291214.pdf) ) ernannt wurde.

"Ich danke Ihnen und werde Sie bald wieder an Ihren Arbeitsstellen treffen," äußerte Moore vor den Air-Force-Soldaten, US-Zivilisten und deutschen Offiziellen, die sich in einem Doppelhangar zu der morgendlichen Zeremonie versammelt hatten.

**Für Brig. Gen. August ist sein neuer Job eine Art Heimkehr nach Ramstein, denn es ist sein dritter Einsatz auf diesem Flugplatz im Südwesten Deutschlands.**

"Alle träumen davon, einmal in Ramstein stationiert zu sein," sagte Lt. Gen. (Generalleutnant Richard M. Clark (s. <https://www.stripes.com/3rd-air-force-commander-tapped-for-us-air-force-deputy-chief-of-staff-1.527758> ), der Kommandeur der 3<sup>rd</sup> Air Force (s. <https://www.usafe.af.mil/About-Us/3rd-Air-Force/> ), der die Zeremonie leitete. "Die Chance, sogar ein drittes Mal hierher versetzt zu werden, ist so klein, wie die Wahrscheinlichkeit, gleichzeitig von einem Meteor getroffen, einem Hai angegriffen und in einer Lotterie als Gewinner gezogen zu werden."

Augusts dritter Einsatz habe aber nichts mit Glück zu tun, fügte Clark – an August gewandt – hinzu: "Sie wurden dafür ausgesucht, weil Sie in dieser Zeit genau der richtige Mann für diesen Job sind."

Ende der 1990er Jahre hat August drei Jahre lang in Ramstein gedient – als mit Planungsaufgaben betrauter Chefpilot der 37<sup>th</sup> Airlift Squadron (s. [https://en.wikipedia.org/wiki/37th\\_Airlift\\_Squadron](https://en.wikipedia.org/wiki/37th_Airlift_Squadron) ). 2007 kehrte er für weitere drei Jahre nach Ramstein zurück – zuerst als Direktor für Operationen der 37<sup>th</sup> Airlift Squadron und dann als deren Kommandeur. Diese Staffel ist mit ihrer Flotte von Transportflugzeugen des Typs C-130J die einzige taktische Transporteinheit der USAFE-AFAFRICA.

Von 2012 bis 2014 hat August das 374<sup>th</sup> Airlift Wing auf der Yokota Air Base in Japan befehligt.

**Clark dankte dem abgelösten Brig. Gen. Moore für seine "straffe Führung" und erinnerte an mehrere bemerkenswerte Projekte und Einsätze, die das 86<sup>th</sup> Airlift Wing unter seinem Kommando durchgeführt hat – darunter auch die Rückholung von Soldaten der US-Spezialkräfte, die im Oktober (2017) in Niger in einen Hinterhalt geraten waren** (s. [http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP\\_16/LP18617\\_241117.pdf](http://www.luftpost-kl.de/luftpost-archiv/LP_16/LP18617_241117.pdf) ). Vier US-Soldaten waren getötet und zwei verwundet worden, als ihre Einheit bei dem Dorf Tongo Tongo von etwa 50 IS-Kämpfern angegriffen und überrannt wurde.

**"Die Gefallenen und Verwundeten wurden von zwei C-130-Transportern in nur 12 Stunden von dem über 2.000 Meilen (über 3.200 km) entfernten Kampfplatz nach Deutschland zurückgeflogen, damit die Verletzten ärztlich behandelt werden konnten," betonte Clark.**

Clark wies auch darauf hin, dass die medizinische Tagesklinik auf der Air Base Ramstein durch eine Initiative Moores modernisiert wurde, um die Wartezeit für Behandlungsbedürftige zu verkürzen.

Auch die Pfarrerin des 86<sup>th</sup> Airlift Wing, Frau Oberst Donnette Boyd, blickte auf Ereignisse in den letzten beiden Jahren zurück und erinnerte augenzwinkernd an "die Tragödie", die sich abspielte, bis die durch einen Brand zerstörte Burgerking-Filiale durch ein P.F. Chang's Restaurant (s. <https://www.pfchangs.com/> ) ersetzt werden konnte.

August hat vor seiner Versetzung nach Ramstein als Stellvertretender Direktor für Strategic Deterrence and Nuclear Integration (s. <https://www.c-span.org/organization/?112091/Strategic-Deterrence-Nuclear-Integration> ) beim Air Mobility Command (s. [https://de.wikipedia.org/wiki/Air\\_Mobility\\_Command](https://de.wikipedia.org/wiki/Air_Mobility_Command) ) gedient.

"General Moore hat viel Gutes bewirkt," stellte August fest.

"Unsere Nation, die USAFE-AFAFRICA und die 3<sup>rd</sup> Air Force erwarten von uns, das wir auch weiterhin unser Bestes tun."

*(Wir haben den Artikel, der wieder einmal die herausragende militärische Bedeutung der US Air Base Ramstein bestätigt, komplett übersetzt und mit wichtigen Ergänzungen und Links in Klammern versehen. Anschließend drucken wir den Originaltext ab.)*



## **Ramstein's new leader is a seasoned airlift squadron commander**

By JENNIFER H. SVAN | Published: August 9, 2018

RAMSTEIN AIR BASE, Germany – The largest wing in the Air Force has a new leader.

Brig. Gen. Mark R. August took command Thursday of the 86th Airlift Wing, a job that puts him in charge of more than 8,500 airmen in four locations across Europe and the busiest U.S. military airport on the Continent.

August took command from Brig. Gen. Richard G. Moore Jr., who led the wing for two years. Moore will remain at Ramstein, as he's been picked to be the chief of staff for U.S. Air Forces in Europe-Air Forces Africa.

"Thank you and we'll see you around the campus," Moore told airmen, civilians and German officials assembled in the dual bay hangar for the morning ceremony.

For August, the job at Ramstein is a homecoming of sorts, marking his third assignment at the base in southwestern Germany.

"It's a dream to be stationed at Ramstein once," said Lt. Gen. Richard M. Clark, the Third Air Force commander who presided over the ceremony. "But to get stationed here a third time, the odds of that are lower than getting struck by a meteor, attacked by a shark, all while holding a winning lottery ticket."

But Clark said August's new assignment didn't come down to luck. "You were handpicked as exactly the right person for this job at exactly the right time."

In the late 1990s, August spent three years at Ramstein as the chief pilot scheduler for the 37th Airlift Squadron. He came back in 2007 for three years, serving first as the 37th Airlift Squadron's director of operations before becoming the squadron commander. The squadron and its fleet of C-130Js is the lone tactical airlift for U.S. European and Africa commands.

August also commanded the 374th Airlift Wing at Yokota Air Base in Japan from 2012 to 2014.

Clark, in thanking Moore for his "steadfast leadership," cited several noteworthy projects and missions the wing completed under his watch, including its response to the ambush of U.S. Army Special Forces soldiers in Niger in October. Four Americans were killed and two were wounded when the troops were overrun and outgunned in the village of Tongo Tongo by about 50 fighters who claimed allegiance to the Islamic State.

"You rapidly launched two C-130s that recovered the remains of the fallen" and transported the injured back to Germany for medical treatment "in just 12 hours, more than 2,000 miles from the battlefield," Clark said.

Clark also noted that the Ramstein medical clinic under Moore's leadership streamlined the scheduling process for medical appointments, reducing the wait time for care.

Even the 86th Airlift Wing chaplain, Col. Donnette Boyd, remarked on events of the last two years, with a tongue-in-cheek reference to “the tragedy” of the burning down of the base Burger King to the opening of a P.F. Chang’s restaurant.

August comes to Ramstein after serving as the Strategic Deterrence and Nuclear Integration assistant deputy director of operations at Air Mobility Command.

“All Gen. Moore’s policies are still in effect,” August said to airmen.

“Our nation, the United States Air Force in Europe and Third Air Force expect us to do our absolute best.”

[www.luftpost-kl.de](http://www.luftpost-kl.de)

**VISDP: Wolfgang Jung, Assenmacherstr. 28, 67659 Kaiserslautern**